

## Comunicación Breve

**Snapshots: una mirada al contexto cubano a través de las clases de inglés.**

**Snapshots: a look at the Cuban context through English classes.**

**Lic. Mariolys Yudith Hernández Rodríguez<sup>1</sup>, Lic. Milayda María Álvarez Díaz<sup>1</sup>**

1. Licenciada en Lengua Inglesa. Profesor Instructor.

## RESUMEN

Cuba posee valores extraordinarios como el internacionalismo, la solidaridad, la bravura, la fidelidad a las grandes causas, entre otros, que necesitan ser preservados para la continuidad de su legado cultural y estos se encuentran entre los objetivos primarios del Sistema Educativo Cubano. Los futuros profesionales deben ser parte de un proceso de enseñanza y aprendizaje que contextualice lo real y contemporáneo de nuestro país. Cada asignatura debe contribuir a lograr este objetivo. En el caso específico de la enseñanza del idioma inglés en las universidades médicas cubanas, esta se basa en el programa "Changes" de origen británico, el cual brinda una diversidad de información que no se limita a ningún país o región en particular, sino que incluye a países con diversas culturas, lenguas, historias y localización geográfica a través de los diferentes ejercicios que brinda a los estudiantes. Sin embargo, por ser un texto importado carece de información actual cubana que refleje la cotidianidad de los estudiantes, por lo que el objetivo de este trabajo es enriquecer la asignatura con datos, hechos, vivencias o reflexiones que lleguen a los mismos a través de un sistema de ejercicios, y la vez contribuir al rescate de aquellos valores auténticos nacionales y mejorar la competencia lingüística de los educandos.

**DeCS:** EDUCACIÓN BASADA EN COMPETENCIAS, LENGUAJE, ESTUDIANTES DE SALUD PÚBLICA, EDUCACIÓN MÉDICA /métodos, EDUCACIÓN SUPERIOR.

**Palabras clave:** educación basada en competencias, lenguaje, estudiantes de salud pública, educación médica /métodos, educación superior.

## ABSTRACT

Cuba has extraordinary values such as internationalism, solidarity, bravery, fidelity to the great causes, among others, that need to be preserved for the continuity of its cultural legacy and these are among the primary objectives of the Cuban Educational System. Future professionals should be part of a teaching and learning process that contextualises the real and contemporary of our country. Each subject should contribute to this goal. In the specific case of teaching English in Cuban medical universities, it is based on the "Changes" program of British origin, which provides a variety of information that is not limited to any particular country or region, but rather includes countries with diverse cultures, languages, histories and geographic location through the different exercises it provides students. However, because it is an imported text it lacks current Cuban information that reflects the daily life of students, so the objective of this work is to enrich the subject with data, facts, experiences or reflections that reach them through a System of exercises, and at the same time contribute to the rescue of those authentic national values and improve the linguistic competence of students.

**MeSH:** COMPETENCY-BASED EDUCATION, LANGUAGE, STUDENTS, PUBLIC HEALTH, EDUCATION, MEDICAL /methods, EDUCATION, HIGHER.

**Keywords:** competency-based education, language students, public health, education, medical /methods, education, higher.

## DESARROLLO

Cuba posee valores extraordinarios como el internacionalismo, la solidaridad, la bravura, la fidelidad a las grandes causas, entre otros, que necesitan ser preservados para la continuidad de su legado cultural y estos se encuentran entre los objetivos primarios del Sistema Educativo Cubano. Los futuros profesionales deben ser parte de un proceso de enseñanza y aprendizaje que contextualice lo real y contemporáneo de nuestro país. Cada asignatura debe contribuir a lograr este objetivo. En el caso específico de la enseñanza del idioma inglés en las universidades médicas cubanas, esta se basa en el programa “Changes” de origen británico, el cual brinda una diversidad de información que no se limita a ningún país o región en particular, sino que incluye a países con diversas culturas, lenguas, historias y localización geográfica a través de los diferentes ejercicios que brinda a los estudiantes. Sin embargo, por ser un texto importado carece de información actual cubana que refleje la cotidianidad de los estudiantes, por lo que el objetivo de este trabajo es enriquecer la asignatura con datos, hechos, vivencias o reflexiones que lleguen a los mismos a través de un sistema de ejercicios, y la vez contribuir al rescate de aquellos valores auténticos nacionales y mejorar la competencia lingüística de los educandos.

Este sistema de actividades se introduce en una sección específica del programa llamada Snapshot, la cual tiene el propósito de presentar una unidad o parte de ella a través de información interesante y real en forma de gráfico. Este método hace fácil la lectura, el análisis y además la recepción de vocabulario que contribuya al desarrollo de habilidades comunicativas y de escritura. Cada propuesta está basada en la experiencia de profesores, quienes han impartido clases a primer año de medicina y estomatología en cursos anteriores y se ha contado con la aceptación y la motivación de los estudiantes, quienes han ayudado a validar los resultados satisfactorios de dicho sistema de ejercicios.

Unit 1. “English Today”.

Exercise 1.

Using a world map, the teacher points out some countries where the foreign students who study at the medical schools in Cuba come from, and the language they speak. Is English a first, a second or foreign language in these countries?

COUNTRY	LANGUAGE
Brazil	Portuguese
Venezuela	Spanish
Barbados	English
Guyana	English
Honduras	Spanish

## Exercise 2

Select the most important reasons for studying English as a foreign language in Cuba. The students may use a dictionary.

----- . To travel abroad.

----- . To make friends.

----- . To increase our culture.

----- . To have access to technological and medical information.

----- . To help people from other countries.

## Unit 5. "Families ."

### Exercise 1.

As a previous activity the teacher asks the students to bring photos of their family members. The students form groups of four and discuss about names and ages. The teacher writes on the board a number of questions the students will ask to the members of each group:

- Do you live with your parents?
- Are you married?
- When would you like to get married?
- How many children would you like to have?

### Exercise 2

In order to accomplish happiness in a family, you must have a recipe. Select the most important ingredients from the list below and write each on the branches of a tree you must draw. Use a dictionary if needed.

List: Comprehension                      Love

Wealth                                      Comfort

Communication                      Fidelity

Joy    Honesty

## Unit 11. " World Population".

### Exercise 1.

This activity introduces the theme of the unit “Cities and Countries”, the teacher writes the following word on the board and asks the students some questions:

## CUBA

- What is the approximate population in Cuba?
- How many provinces are there?
- What is Cuba like?
- Have you ever visited another province?
- Did you like to go there? Why?
- Is there a province you would like to visit in the future?
- 

### Exercise 2.

The teacher gives the students some cards with a phrase on it. The students work in pairs and try to guess the name of the province the phrase is referring to:

--- The Athens of Cuba.

The Pearl of the South.

City of Parks.

--- City of Murals

The Heroic City.

City of Valleys.

## Unit 14 “World Geography”.

### Exercise 1.

This activity continues the theme of world geography ; the students form two groups, each group must prepare questions regarding national and local geography, guided by the following graphics:

#### Group A

The longest river

S S GEOGRAPHY

The most southern city

The newest town

The most northern city

The most populated city

The highest mountain

#### Group B

The most populated city

The highest mountain

The most beautiful beach

CUBA GEOGRAPHY

The biggest lake

The longest river

The most northern city

Se concluye que esta experiencia es parte de una investigación para la cual se han empleado métodos teóricos y empíricos, permitiendo así la revisión sistemática de los contenidos utilizados, además de aquellos documentos docentes relacionados con la asignatura inglés I y II de las carreras médicas con respecto a las habilidades intelectuales y el diagnóstico de las mismas antes y después de haberse introducido el modelo pedagógico a un programa de la serie "Changes".

El trabajo es de gran valor tanto para los alumnos como profesores de la asignatura ya que permite ampliar el idioma como expresión de una cultura y además el uso de la lengua inglesa en diferentes situaciones, logrando así la competencia comunicativa. En el actual curso 2005-2006 esta experiencia se pone en práctica en cuatro grupos de primer año de medicina y uno de estomatología.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- 1-Abbot, G GreangoodJ. The teaching of English as an International Language. 1997 Oct; 15.
- 2-Ajjineh, M. Handwriting. The Neglected Skill. Revista FORUM. 1996 abr; 34(2):44.
- 3-Alptekin C. Towards Intercultural Communicative Competence in ELT. ELT Journal. 2002;(56): 57 – 64.
- 4-Bax,S. The End of CLT. A Context Approach to Language Teaching. ELT Journal. 2003;(57):278-86.
- 5-Brown HD. Approach to Language Pedagogy. 2nd ed. New York: Longman White Plains,NY; 2001.
- 6-Byrne D. Teaching Writing Skills. Longman, 1979.
- 7-Cam Le, Nguyen T. From Passive Participant to Active Thinker. A Learner Centered Approach to Materials Development. English Teaching FORUM. 2005;43(4).
- 8-Chomsky Noam. El Lenguaje y los Problemas del Conocimiento. Madrid: Visor;1992.
- 9-Christuson MA, Bassano S. Look who's talking. Almany :Press;1987.
- 10-Davies IS. Creating Writing. Revista Forum. 1998;36(4 ):25.
- 11-Figueroa Escobar, Ernesto. Psicología del Lenguaje. La Habana: Editorial Pueblo y Educación;1982.
- 12-Figueroa Esteva M. La Dimensión Lingüística del Hombre. La Habana: Editorial Ciencias Sociales;1986.
- 13-Peyton IK, Reed L. Dialogue Journal Writing with Nominative English Speakers;1990.
- 14-Jack CR, Rogers T. Approaches and Methods in Language Teaching.Cambridge. Cambridge University Press;2001.
- 15-Sifakis N, .Sougari A. Facing the Globalisation Challenge in the Realm of English Language Teaching. Language and Education.2003; 17.p.59 -71.
- 16-Sokol DK. The Use of Ethics in the EFL Classroom. English Teaching Forum. 2004; 42(4 ):2-5 .